

**Projekt „Izrada, objavljivanje i održavanje nacionalnog pravilnika za katalogizaciju“**

**Zapisnik**

**9. sastanka Stručnog odbora za izradu NPK, Jezerčica, 15.-20.6.2015.**

Prisutni članovi SO: Jelena Balog Vojak, Ana Barbarić (17.6.), Tanja Buzina, Vesna Hodak, Jozo Ivanović (15. i 19.6.), Vesna Lovrić-Plantić (15.-16.6.), Kornelija Petr Balog (od 16.6.), Snježana Radovanlija Mileusnić i Mirna Willer (predsjednica)

Ostali prisutni: Tinka Katić (koordinatorica), Diana Polanski (predsjednica Radne grupe za odrednice HKD-a, od 18.6.), Marijana Tomić (tajnica SO), Ana Vukadin (urednica)

Na početku sastanka M. Willer pozdravila je novu članicu SO Vesnu Lovrić-Plantić, predstavnicu muzejske zajednice.

**Ad 1**

Dnevni red jednoglasno je prihvaćen u ovom obliku:

**ponedjeljak, 15.6.2015.**

10.00-13.00

1. Prihvaćanje Dnevnog reda.
2. Prihvaćanje Zapisnika Osmog sastanka SO za izradu NPK.
3. Izvještaj o obavljenim aktivnostima prema Zapisniku Osmog sastanka SO za izradu NPK.
4. Specifikacija IT platforme za izradu, objavljivanje i održavanje pravilnika (zadatak 19/14): izvještaj.
5. Provođenje programa edukacije i predstavljanje rada na pravilniku; promocija pravilnika.
6. Terminski plan rada i specifikacija troškova za 2015. (zadaci 31/14 i 12/15).
7. Datum i mjesto idućeg sastanka.

14.30-18.30

8. Usporedna analiza elemenata opisa ISBD-a i ISAD(G)-a (zadatak 26/14).

**utorak, 16.6.2015.**

9.00-18.30

9. Analiza ISBD poglavlja A i PPIAK-a (zadatak 23/14b).

**srijeda, 17.6.2015.**

9.00-13.00

10. Struktura i popis elemenata podataka opisa u odnosu na načela izrade NPK (zadatak 29/14): izvještaj i rasprava.

14.30-18.30

11. Prijedlog strukture pravilnika i pojedinih pravila (zadatak 5/15).

**četvrtak, 18.6.2015.**

9.00-13.00

Prijedlog strukture pravilnika i pojedinih pravila (zadatak 5/15). (nastavak)

14.30-18.30

12. Dopuna tablice Usporedba FRAD, PPIAK, ISAR(CPF)/ISAD(G) i CIDOC-CRM (zadatak 22/14b)

13. Analiza PPIAK-a Dio 1: izvještaj i rasprava.

**petak, 19.6.2015.**

9.00-13.00

Analiza PPIAK-a Dio 1: izvještaj i rasprava (nastavak).

14. Razno.

**Ad 2**

Zapisnik Osmog sastanka SO jednoglasno je prihvaćen.

**Ad 3**

Izvještaj o obavljenim aktivnostima prema *Zapisniku Osmog sastanka SO za izradu NPK*:

**Aktivnost 9/13:** IFLA-ina radna grupa ISBD Review Group objavila je treću verziju mapiranja između ISBD-a i RDA-a<sup>1</sup> te *ISBD Profile in RDA*<sup>2</sup>.

**Aktivnost 10/14:** Obraditi i analizirati upitnik o korištenju pravila za izbor i oblik odrednica unutar muzejske zajednice; obavljeno

**Aktivnost 21/14:** v. Ad 13.

**Aktivnost 22/14b:** v. Ad 12.

**Aktivnost 23/14b:** v. Ad 9.

**Aktivnost 26/14:** v. Ad 8.

**Aktivnost 29/14:** v. Ad 10.

**Aktivnost 31/14:** v. Ad 6.

**Aktivnost 1/15:** Izraditi prijedlog postupanja s kraticama u novom pravilniku; sastanak održan 11.6.2015.; sa zaključcima upoznat SO; očekuje se prijedlog u rujnu 2015.

**Aktivnost 4b/15:** v. Ad 13.

**Aktivnost 5/15:** v. Ad 11.

---

<sup>1</sup> Alignment of the ISBD: International Standard Bibliographic Description element set with RDA: Resource Description & Access element set. Version 3.1, 17 February 2015,

[http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/OtherDocumentation/isbd2rda\\_alignment\\_v3\\_1.pdf](http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/OtherDocumentation/isbd2rda_alignment_v3_1.pdf)

<sup>2</sup> ISBD Profile in RDA: Constructing Functionally Interoperable Core Records, 19 December 2013, Version 1.0, [http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/OtherDocumentation/isbd\\_profile\\_in\\_rda\\_ver\\_1.0.pdf](http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/OtherDocumentation/isbd_profile_in_rda_ver_1.0.pdf)

**Aktivnost 6a/15:** Sudjelovanje u javnoj raspravi o nacrtu konsolidiranog modela FR; M. Willer članovima SO poslala članak P. Riva i M. Žumer o modelu FRBR-LRM<sup>3</sup>; model i njegova primjena raspravljani u okviru točke 10 (v. Ad 10).

**Aktivnosti 9/15-11/15:** Obavljeno.

**Aktivnost 12/15:** v. Ad 6.

**Aktivnost 13/15:** organizirati radionicu o primjeni Skupine 0 na 19. seminaru AKM; uz spomenutu radionicu na seminaru (voditeljice M. Willer i S. Radovanlija Mileusnić) rad na projektu predstaviti će se predavanjem (A. Vukadin); posterom (J. Balog) i na otvorenom sastanku SO na temu primjena modela FRBR-LRM.

Zaključak: Pozivaju se članovi SO i radnih grupa da svoja istraživanja predstave u okviru projekta (izlaganja, poster; prilozi za radionicu).

Napomena: Sudjelovanje na otvorenom sastanku SO financiraju matične ustanove članova SO.

**Aktivnost 14/15:** usvojene tablice *Usporedne analize ISBD i PPIAK* urediti i objaviti na mrežnim stranicama projekta; objavljeno na: <http://npk.nsk.hr/radne-verzije-dokumenta/>

**Aktivnost 15/15:** Obavljeno.

**Aktivnost 16/15:** Obavljeno.

**Aktivnost 17/15:** uputiti zahtjev predstavnicima muzejske zajednice u UO da imenuju nove članove/zamjene za članove Radne grupe muzejskih djelatnika; obavljeno djelomično; imenovati kustose – predstavnike arheoloških muzeja; zadužena S. Radovanlija Mileusnić.

Napomena: Radna grupa muzejskih djelatnika sada broji 17 članova, među kojima arheološke muzeje zastupa knjižničar; 2015. održana je radionica o ISBD-u i 2 sastanka o pristupnicama; idući sastanak održat će se 3. srpnja 2015.; obavijesti o aktivnostima Radne grupe objavljuju se na mrežnoj stranici MDC-a.

#### Ad 4

Podnesen je izvještaj o aktivnostima vezanim uz izradu IT platforme za izradu, objavljivanje i održavanje pravilnika.

Temeljem Zaključka 2 donesenog 23. ožujka 2015. na Petoj sjednici Upravnog odbora za izradu, objavljivanje i održavanje nacionalnog pravilnika za katalogizaciju, održan je sastanak s ravnateljem Srca Zoranom Bekićem 13. travnja 2015. Zbog velikog porasta opsega poslova i aktualnog problema s manjkom djelatnika koji bi te poslove mogli obaviti, Srce ne može preuzimati nove obveze do kraja 2016., no može osigurati trajnu pohranu sustava te savjetodavnu pomoć. Bilješka sa sastanka dostavljena je u prilogu Dnevnom redu.

Zaključak: Članovi SO smatraju da je izrada i održavanje sustava od strateške važnosti za projekt te da skrb o izvođenju i održavanju sustava treba preuzeti Nacionalna i sveučilišna knjižnica.

#### Ad 5

Edukacija knjižničara o ISBD-u odvijat će se u okviru CSSU-a. Prijavljene su radionice za različite vrste građe (omeđena, neomeđena, tiskana, stara knjiga, elektronička, audiovizualna i glazbena), no Programski odbor CSSU-a još nije potvrdio njihovo održavanje.

Zaključak: Zatražiti odgovor Programskog odbora CSSU (zadužena T. Katić).

Zaključak: Edukacija o ISBD-u za članove muzejske i arhivističke zajednice provest će se početkom 2016. godine.

---

<sup>3</sup> Pat Riva, Maja Žumer. Introducing the FRBR Library Reference Model, <http://library.ifla.org/1084/1/207-riva-en.pdf>

Zaključak: Za sve zajednice organizirat će se radionica o FRBR-LRM-u (NSK), te predavanje o CIDOC/CRM-u i predstavljanje nacрта dijela pravilnika o opisu u okviru Otvorenog sastanka SO (AKM 19) u posljednjem tromjesečju 2015.

Zaključak: Rad na projektu predstaviti će se na skupu dokumentarista, Zadar, 28.-30.10.2015. (zadužene J. Balog Vojak, S. Radovanlija Mileusnić, V. Lovrić-Plantić.) i na arhivističkom skupu (zadužen J. Ivanović).

Zaključak: dogovorene su sljedeće promotivne aktivnosti: ažurirati vijesti na društvenim mrežama (stranica na Facebooku) (zadužena M. Tomić); uspostaviti poveznicu s mrežnih stranica suradnih ustanova poveznicu na mrežnu stranicu NPK (zadužena M. Tomić).

Zaključak: za daljnje odvijanje projekta kao i primjenu i održavanje pravilnika od strateške je važnosti financijska i svaka druga podrška Hrvatskog knjižničnog vijeća, Hrvatskog arhivskog vijeća i Hrvatskog muzejskog vijeća.

**Aktivnost 18/15:** uputiti dopis trima vijećima da na dnevni red svojih sjednica uvrste predstavljanje rada na projektu koje bi pripremile predsjednica SO i koordinadora projekta te član SO – predstavnik određene zajednice; zadužena T. Katić; rujan 2015.

Zaključak: razmotriti mogućnost angažmana marketinških stručnjaka za izdavanje i promociju pravilnika, kao i izvore za financiranje objavljivanja.

## Ad 6

Vezano uz *Terminski plan rada i specifikaciju troškova za 2015.* donijeti su sljedeći zaključci:

Zaključak: Predlaže se Upravnom odboru sljedeća raspodjela sredstava u iznosu od 100.000,00 dobivenih od Ministarstva kulture za 2015.: za održavanje 2 višednevna sastanka SO (oko 40.000,00), za sudjelovanje A. Vukadin na sastanku RDA/JSC-a s ISBD Review Group i ISSN Network u Edinburghu u studenom 2015. (oko 10.000,00) i za izradu IT platforme (50.000,00). Ukoliko se ne započne s izradom IT platforme, predlaže se planirana sredstva preusmjeriti na financiranje višednevnih sastanaka radnih grupa.

**Aktivnost 19/15.:** uputiti prijedlog raspodjele sredstava MK za 2015. Upravnom odboru na usvajanje; zadužena T. Katić; odmah.

Zaključak: Za 2015. odabrani su sljedeći savjetnici: A. Gilliland, M. Žumer i Regine Stein. Njihov angažman neće financijski teretiti projekt: HKD će podmiriti putne troškove za M. Žumer i R. Stein za sudjelovanje na AKM 19 dok će troškovi za A. Gilliland biti podmireni iz drugih izvora.

Zaključak: prihvaćen je prijedlog da se zbog svog znanja i iskustva u obradi muzejske građe G. Zlodi, član Radne grupe za model i strategiju razvoja, imenuje i savjetnikom SO.

Zaključak: Očekuje se objava natječaja Ministarstva kulture za financiranje javnih potreba u kulturi za 2016.

**Aktivnost 20/15:** Izraditi prijedlog projektne prijave s terminskim planom i specifikacijom troškova za 3. fazu rada na projektu u 2016. i uputiti ga SO i Upravnom odboru na usvajanje; zadužene M. Willer i T. Katić; srpanj-rujan 2015.

## Ad 7

Planiraju se sljedeći sastanci: Rovinj, 23.-25.11.2015.; Terme Jezerčica, Donja Stubica: 7.-11.12.2015.

## Ad 8

*Usporednu analizu elemenata opisa ISBD-a i ISAD(G)<sup>4</sup>-a treba dopuniti mapiranjem s EAD-om koji preciznije definira elemente podataka; elementi podataka koji će se prepoznati u EAD-u, a nisu navedeni u mapiranju ISBD/ISAD(G), uključiti će se u pravilnik.*

**Aktivnost 26/14:** dopuniti tablicu ISBD/ISAD(G), ver. 3 s elementima podataka iz EAD-a, napisati preambulu, zadužen J. Ivanović; objaviti na mrežnim stranicama NPK, zadužena M. Tomić; rujan 2015.

Raspravljalo se o vrstama i načinu upravljanja identifikatorima te zaključeno da je potrebno proučiti vrste identifikatora za pojedine entitete, npr. jedinica građe, djelo, pojavni oblik, imena.

**Aktivnost 21/15:** izraditi popis identifikatora s primjerima; zadužena RG MiSR: J. Ivanović, M. Willer, G. Zlodi; rujan 2015.

Raspravljalo se o odnosu naslov/naziv, o naslovu preuzetom s predloška i o naslovu koji daje (konstruira) katalogizator/dokumentalist/kustos/arhivist. Dogovoreno je da se naslov preuzet s predloška naziva **formalni naslov**, a naslov koji se konstruira **nadomjesni naslov**. Nadomjesni naslov uključuje i koncept dodjeljivanja naziva muzejskom predmetu (npr., klecalo).

**Aktivnost 22/15a:** izraditi pravila za izradu nadomjesnih naslova za arhivistički opis; zadužen J. Ivanović; prosinac 2015.

**Aktivnost 22/15b:** izraditi pravila za izradu nadomjesnih naslova za bibliografski opis; zadužena T. Buzina; prosinac 2015.

**Aktivnost 22/15c:** izraditi pravila za izradu nadomjesnih naslova za muzejski opis; zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; prosinac 2015.

Vrijeme nastanka gradiva bilježi se u skladu s ISO standardom ili se preuzima s predloška ili nadomješta uobičajenim navođenjem godine/datuma.

Razmotreni su elementi podataka ISAD(G) 3.3 Područje sadržaja i ustroja i mapirani u ISBD 7.7 Napomena o sadržaju. Za neke elemente ISAD(G) 3.5 Područje dopunskih izvora predloženo je mapiranje u ISBD 7.2.4.2 Reprodukcijske. U oba slučaja mapiranje se ne može smatrati zadovoljavajućim jer se radi o specifičnim arhivističkim elementima koji se kao takvi moraju naći na popisu elemenata opisa. Zaključeno je da ta vrsta informacija može biti korisna i za bibliografski i muzejski opis. Također, ustanovljeno je da se sadržaj elementa ISAD(G) 3.5.4 Bibliografija, može prikazati kao slobodni tekst, strukturirani tekst (npr. bibliografska referenca s interpunkcijom ISBD-a) ili kao identifikator izvora. Te mogućnosti treba ugraditi u pravilnik.

**Aktivnost 23/15a:** razmotriti primjenjivost elemenata ISAD(G) 3.3 i 3.5 za bibliografski opis te predložiti dopune specifične za opis knjižnične građe; zadužene T. Buzina, V. Hodak; listopad 2015.

**Aktivnost 23/15b:** razmotriti primjenjivost elemenata ISAD(G) 3.3 i 3.5 u muzejskoj zajednici te predložiti dopune specifične za opis muzejske građe; zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; listopad 2015.

## Ad 9

Za izradu *Analize ISBD poglavlja A i PPIAK-a* bile su zadužene Radna grupa za opis NSK i Radna grupa za opis HKD-a. Usklađeni su nalazi obje grupe i izrađena zajednička tablica te dogovorene sljedeće aktivnosti:

**Aktivnost 24/15a:** izraditi dokument u kojem će se definirati predmet arhivskog opisa (A.2.1); zadužen J. Ivanović; rujan 2015.

**Aktivnost 24/15b:** izraditi dokument u kojem će se definirati predmet muzejskog opisa (A.2.1); zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; rujan 2015.

---

<sup>4</sup> ISAD(G), [http://arhinet.arhiv.hr/\\_Download/PDF/ISAD\\_\(G\)\\_2\\_Izd\\_Hrv.pdf](http://arhinet.arhiv.hr/_Download/PDF/ISAD_(G)_2_Izd_Hrv.pdf)

**Aktivnost 25/15:** izraditi dokument u kojem će se definirati opis višedijelne građe za bibliografski opis (A.2.1); zadužene V. Hodak, T. Buzina; rujan 2015.

**Aktivnost 26/15:** predložiti korištenje naziva format, materijalni nositelj, materijal, medij u materijalnom opisu (A.2.3); zadužena A. Vukadin; rujan/listopad 2015.

**Aktivnost 27/15:** utvrditi značenje pojma reprodukcija u sve tri zajednice, povezati ga s elementom 2.1 Izdanje te predložiti eventualno proširenje koncepta (A.2.5); zadužene T. Katić, A. Vukadin; rujan/listopad 2015.

**Aktivnost 28/15:** izraditi prijedlog proširenja A.2.6 u odnosu na PRESSoo i novi *ISSN Manual* te analizirati propise o redosljedu preuzimanja podataka s predložka (grafička istaknutost); zadužene A. Barbarić, T. Buzina; listopad 2015.

**Aktivnost 29/15:** dopuniti tablicu „Usporedba elemenata podataka ISBD s elementima podataka *Pravilnika o sadržaju i načinu vođenja muzejske dokumentacije o muzejskoj građi*“ prema A.3.1 (obvezni elementi ili obvezni ako su dostupni, ponovljivi elementi); zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; studeni 2015.

**Aktivnost 30/15a:** predložiti interpunkciju za ispis podataka (A.3.2) u arhivskoj zajednici; zadužen J. Ivanović; prosinac 2015.

**Aktivnost 30/15b:** predložiti interpunkciju za ispis podataka (A.3.2) u muzejskoj zajednici; zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; prosinac 2015.

**Aktivnost 31/15a:** definirati osnovu za opis integrirajuće građe (A.4.1) u odnosu na *ISSN Manual* i predložiti promjenu naziva elementa 3.3; zadužena T. Buzina; listopad 2015.

**Aktivnost 31/15b:** definirati osnovu za opis muzejske građe (A.4.1); zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; rujan 2015.

**Aktivnost 31/15c:** definirati osnovu za opis arhivske građe (A.4.1); zadužen J. Ivanović; rujan 2015.

**Aktivnost 32/15a:** predložiti proširenje propisa Izvori podataka s prednošću (A.4.2) za arhivsku građu; zadužen J. Ivanović; listopad 2015.

**Aktivnost 32/15b:** predložiti proširenje propisa Izvori podataka s prednošću (A.4.2) za muzejsku građu; zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; listopad 2015.

**Aktivnost 33/15:** provjeriti primjenjivost prijedloga SO vezano uz Izvori podataka (A.4: osnova za bibliografski opis je cijela jedinica građe) u odnosu na skupine 1-4 i 6-7; zadužena V. Hodak; rujan 2015.

**Aktivnost 34/15:** provjeriti primjenjivost prijedloga SO vezano uz Jezik i pismo opisa (A.5: transkripcija/transliteracija) za staru i rijetku građu; zadužene T. Katić, M. Tomić; listopad 2015.

**Aktivnost 35/15:** provjeriti primjenjivost prijedloga SO vezano uz Velika slova (A.7: pravopis, velika i mala slova), osobito u Skupini 1; zadužena T. Buzina, listopad 2015.

## Ad 10

U odnosu na aktivnost izrade strukture pravilnika i izrade cjelovite konkordancije ISBD i PPIAK, prvo je raspravljen *ISBD/PPIAK: dokument za raspravu* u kojem se postavljaju pitanja o odnosu propisa ISBD-a i pravila PPIAK-a. Doneseni su sljedeći zaključci:

Zaključak: SO prepušta A. Vukadin i M. Willer da samostalno odlučuju o uključivanju/isključivanju pojedinih propisa iz PPIAK-a u novi pravilnik.

**Aktivnost 36/15a:** izraditi popis uključenih/isključenih propisa kako bi članovi SO imali uvid u učinjeno; zadužene A. Vukadin, M. Willer; prosinac 2015.

**Aktivnost 36/15b:** konkordanciju ISBD i PPIAK staviti na raspolaganje SO; zadužene A. Vukadin, M. Willer; rujan 2015.

Zaključak: u dokumentu *Opseg, svrha i upotreba pravilnika, te ciljevi i načela izrade* ugraditi načelo interoperabilnosti kako je definirano u nacrtu nove verzije *IFLA-ine Izjave o načelima katalogiziranja*.

**Aktivnost 36/15c**: osuvremeniti dokument *Opseg, svrha i upotreba pravilnika, te ciljevi i načela izrade* prema novoj verziji *IFLA-ine Izjave o načelima katalogiziranja*; zaduženi RG MiSR, M. Willer; prosinac 2015.

U odnosu na strukturu pravilnika, M. Willer prikazala je članak P. Riva i M. Žumer o modelu FRBR-LRM, a A. Vukadin izradila je i predstavila primjenu tog modela za pravilnik (model AGN). Model AGN sastoji se od entiteta: Agent, Nomen, Građa. Oni su povezani odnosom odgovornosti: Agent-Građa i odnosima imenovanja: Agent-Nomen, Građa-Nomen. Entitet Građa odgovara konceptu *Resource* iz ISBD-a, a aspekti su mu entiteti prve skupine FRBR-a, odnosno entiteti FRBR-LRM-a: Djelo, Izraz, Pojavni oblik, Jedinica građe (**ne** Primjerak kako se na sastanku predložilo!). Ostali entiteti FRBR-LRM-a – Res, Razdoblje i Mjesto, u ovoj fazi nisu uključeni u model AGN jer njihovi odnosi nisu jasno iskazani u prikazu modela FRBR-LRM koji je u postupku donošenja.

Važno je istaknuti da primjenom modela AGN pitanje hoće li se u strukturi pravilnika prednost dati izradi pristupnica ili opisu postaje irelevantno. Naime, u praksi će se katalogizacija moći započeti ili od Agentu ili od Građe.

Zaključak: Prijedlog modela AGN prihvaćen je kao osnova za strukturiranje pravilnika.

**Aktivnost 37/15a**: prijedlog modela AGN uputiti RG MiSR na komentar i usvajanje; zadužena M. Willer; rujan 2015.

**Aktivnost 37/15b**: doraditi model AGN nakon objavljivanja konačnog modela FRBR-LRM; zadužene A. Vukadin i M. Willer; prosinac 2015.

**Aktivnost 37/15c**: osuvremeniti dokument *Opseg, svrha i upotreba pravilnika, te ciljevi i načela izrade* prema novom modelu FRBR-LRM; zaduženi RG MiSR, M. Willer; prosinac 2015.

Uspoređen je odnos odgovornosti Agent-WEMI iz FRBR-LRM s odnosima odgovornosti u RDA. Odnosi odgovornosti u RDA obuhvaćaju brojne vrste autorstva/odgovornosti, koje su u velikoj mjeri usklađene s popisom kodova za vrstu autorstva u MARC 21.

Zaključak: Pri preuzimanju postojećih rješenja u izradi pravilnika i dalje će se prednost davati međunarodnim dokumentima IFLA-e, ICA-e i CIDOC-a (npr., RDA/ONIX Framework, UNIMARC).

Zaključak: Potrebno je izraditi iscrpni popis vrsta autorstva/odgovornosti za sve tri zajednice u odnosu na entitete Djelo-Izraz-Pojavni oblik-Jedinica građe (D-I-Po-Jg) i njihove definicije. Preporučuje se koristiti međunarodne standarde: UNIMARC (popis kodova za vrstu autorstva); CIDOC-CRM i dr. Također, preporučuje se razmotriti *Zakon o autorskim i srodnim pravima*.

**Aktivnost 38/15a**: izraditi iscrpni popis vrsta odgovornosti za entitete D-I-Po-Jg za potrebe arhivskog opisa; zadužen J. Ivanović; prosinac 2015.

**Aktivnost 38/15b**: izraditi iscrpni popis vrsta odgovornosti za entitete D-I-Po-Jg za potrebe bibliografskog opisa u odnosu na vrste autorstva u UNIMARC-u i prema podjeli vrsta odgovornosti za WEMI entitete u RDA; zadužene M. Tomić, K. Petr Balog; prosinac 2015.

**Aktivnost 38/15c**: izraditi iscrpni popis vrsta odgovornosti za entitete D-I-Po-Jg za potrebe muzejskog opisa; zadužene S. Radovanlija-Mileusnić, Vesna Lovrić Plantić, J. Balog Vojak; prosinac 2015.

**Aktivnost 38/15d**: izraditi usporednu analizu vrsta autorstva definiranih u *Zakonu o autorskim i srodnim pravima* u odnosu na vrste autorstva u UNIMARC-u; zadužena A. Barbarić; prosinac 2015.

## Ad 11

A.Vukadin izložila je dokument *Prijedlog strukture pravila za bibliografski/kataložni opis. Verzija 0.3.* (09-06-2015).

**Zaključak:** Prihvaćen je prijedlog strukture pravila (propisa) za opis: poglavlje/entitet, popis elemenata sadržanih u poglavlju, opseg i svrha poglavlja, osnova za opis; potpoglavlje/pojedini element: definicija elementa, opseg i svrha elementa, izvori podataka s prednošću, način bilježenja podataka i upute na dodatke, opće pravilo s primjerima, specijalno pravilo za pojedine vrste građe s primjerima.

Definicija elementa izradit će se prema ISBD-u, koja će se proširiti prema zahtjevima AM zajednica. U radnoj verziji naznačit će se uz definiciju napomenu o izvoru iz kojeg je preuzeta.

Svrha elementa definirat će se u skladu s postupcima korisnika navedenim u FRBR-LRM-u.

Kao i u PPIAK-u, svako pravilo (opće i specijalno) mora imati naslov.

**Zaključak:** Pravilnik donosi propise za elemente opisa koji mogu biti obvezni ili izborni. ISBD određuje obvezne elemente za bibliografski opis dok za muzejski i arhivistički opis ne postoje takvi propisi.

**Aktivnost 39/15:** odrediti obvezne elemente za arhivistički opis; zadužen J. Ivanović; listopad 2015.

Vidi **Aktivnost 29/15** za propisivanje obveznih elemenata za muzejski opis.

**Zaključak:** U propisu za sadržaj podataka pojedinog elementa koristit će se izrazi *Navodi se* [obvezno] i/ili *Može se navesti* [ako je potrebno]. Propisi koji koriste izraz *Može se navesti* služit će za dopunu opisa za pojedine vrste građe i/ili potrebe korisnika. Ako ovo rješenje ne bude prihvatljivo za arhivistički i muzejski opis, razmotrit će se druge mogućnosti označivanja je li propis obavezan kad je označen izrazom *Može se navesti*.

**Aktivnost 40/15:** razmotriti mogućnost da se koriste izrazi: *Navodi se* i *Navodi se ovisno o vrsti građe i potrebama korisnika*; zadužen SO; rujna 2015.

## Ad 12

Tablicu *Usporedba FRAD, PPIAK, ISAR(CPF)/ISAD(G) i CIDOC-CRM*, koju su dopunili T. Štefanac i G. Zlodi, predstavila je A. Vukadin. Tablica je prihvaćena bez primjedbi. Prije objave potrebno ju je doraditi u odnosu na predloženo mapiranje s FRBRoo, dopuniti uvodom i objavit.

## Ad 13

Za analizu PPIAK-a Dio 1 bile su zadužene radne grupe NSK, HKD te muzejske i arhivističke zajednice.

Rješenja prihvaćena u raspravi o poglavlju II. *Elementi naslova iz kojih se biraju odrednice* unesena su u tablicu Radne grupe za odrednice NSK. Nastavak rasprave predviđen je za idući sastanak SO.

S. Radovanlija Mileusnić izvijestila je o radu Radne grupe muzejske zajednice na dokumentu „Analiza primjenjivosti *Pravilnika i priručnika za izradbu abecednih kataloga* Eva Verona“. Članovi Radne grupe zastupaju različite vrste muzeja. Zaduženi su da izrade popise vrsta autorstava/odgovornosti s definicijama za muzejsku građu te da ih ilustriraju sa što više primjera.

Razmatrala se mogućnost ukidanja koncepta formalne odrednice (UNIMARC 503 Jedinствена uobičajena odrednica) s time da se za opis zakona i zakonskih propisa koriste korporativne pristupnice. Za opis građe koja se okuplja u zbirnom opisu po formalnim obilježjima, npr. prema žanru, formi, provenijenciji ili na koji drugi način, definira korištenje tzv. zbirnog naslova. Takav se naslov smatra nadomjesnim naslovom, tj. naslovom koji daje katalogizator; vidi **Aktivnost 22/15** za pravila za izradu nadomjesnih naslova.

**Aktivnost 41/15a:** izraditi prijedlog korporativnih pristupnica za zakone i zakonske propise; zadužena Radna grupa za odrednice NSK, Tanja Buzina; prosinac 2015.



**Aktivnost 41/15b:** izraditi prijedlog za korištenje Jedinstvene uobičajene pristupnice za zakone i religijske tekstove (UNIMARC 740/243); zadužene M. Tomić, K. Balog Petr; prosinac 2015.

**Aktivnost 41/15c:** izraditi prijedlog za korištenje tzv. Jedinstvene uobičajene pristupnice za odgovornost za građu koja se zbirno opisuje; zaduženi M. Tomić, T. Buzina, J. Ivanović, S. Radovanlija-Mileusnić; prosinac 2015. Potrebno je preispitati posljedice izjednačivanja statusa osoba, korporativnih tijela i obitelji kao stvaratelja pri određivanju pristupnica. Navođenje imena stvaratelja u opisu potrebno je vezati uz izvor podataka, ovisno o tome što je pojedina zajednica prepoznala kao izvor podataka.

Zaključak: Pri definiranju propisa za opis voditi računa o jednakom statusu osoba, korporativnih tijela i obitelji kao stvaratelja.

**Aktivnost 42/15:** izraditi dokument za raspravu o odnosu definicije autorstva/stvaralaštva s vrstama pristupnica (osoba, korporativno tijelo, obitelj); zadužena RG MiSR; studeni 2015.

#### Ad 14

Hrvatsko muzejsko vijeće osnovalo je Radnu skupinu za izradu Nacrta prijedloga izmjena i dopuna *Pravilnika o sadržaju i načinu vođenja muzejske dokumentacije* s rokom izvršenja rujna-listopad 2015.

**Aktivnost 43/15:** Obratiti se Hrvatskome muzejskom vijeću s molbom da imenuje predstavnika Radne skupine u SO; zadužena T. Katić; odmah.

RDA u dodatku A *Capitalization* donosi skraćena pravopisna pravila za različite jezike, među kojima je i hrvatski (A.35).

Objavljena su nova izdanja UNIMARC formata (A i B), a uskoro se očekuje i objavljivanje modela FRBR-LRM i ICP. Zaključeno je da se hitno pristupi njihovom prevođenju na hrvatski. Nakladniku (HKD) predložiti će se da se prijevodi ovih standarda uvrste u izdavački plan za 2016./2017. Također će se predložiti i prevoditelji:

- za UNIMARC/A Predrag Perožić
- za UNIMARC/B Petra Petrović, Diana Polanski, Marijana Tomić
- za FRBR-LRM Ana Barbarić, Tinka Katić
- za ICP Mirna Willer.

**Aktivnost 44/15:** Obratiti se HKD-u s molbom da u izdavački plan 2016./2017. uvrsti objavljivanje prijevoda standarda UNIMARC/A, UNIMARC/B, FRBR-LRM i ICP; zadužene T. Katić, V. Hodak; odmah

Dogovoreno je i sljedeće:

- zamoliti HKD da omogući pristup elektroničkoj verziji prijevoda ISBD-a članovima SO (zadužena Vesna Hodak),
- dostaviti članovima SO *Discussion paper ISBD Review group* (zadužena M. Willer),
- u Terminski plan aktivnosti za 2016. uvrstiti predstavljanje pravilnika i edukaciju za pojedine vrste građe,
- preporučiti Komisiji za katalogizaciju HKD-a da popis hrvatskih anonimnih djela, koji je izradila pok. Ives Čače, uputi IFLA-inoj Komisiji za katalogizaciju radi objavljivanja i SO na znanje (zadužena U Zagrebu, 15. srpnja 2015.

*Zapisale:* Tinka Katić, Marijana Tomić, Mirna Willer

*Prilog:* Tablica *Stanje aktivnosti* s datumom 19. lipnja 2015., ažurirano na dan 26. lipnja 2015.